



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR I

SARAJEVO, 25.05.2011.

BROJ/ NUMBER 1

## SAOBRAĆAJ

### TRANSPORT

#### TELEKOMUNIKACIONA OPREMA, MREŽA I USLUGE ZA 2010. GODINU *TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT, NETWORK AND SERVICES FOR 2010*

Ukupan broj aktivnih fiksnih telefonskih linija dominantnih operatora u 2010. godini iznosio je 989.680.

*Total number of fixed telephone lines of dominant operators in 2010 was 989.680.*

Ukupan broj pretplata IP telefonije u 2010. godini iznosio je 14.308.

*Total number of IP telephone subscribers in the year of 2010 was 14.308.*

Ukupni saobraćaj fiksne telefonske mreže u 2010. godini u odnosu na 2009. godinu veći je za 26,4 % .

*The total traffic of fixed telephone network in the year of 2010 increased by 26,4 % compared to 2009.*

Broj pre-paid pretplatnika u 2010. godini manji je za 8 %, a broj post-paid pretplatnika veći je za 13 % u odnosu na 2009. godinu.

*The number of pre.-paid subscribers in the year of 2010 is less for 8 % and number of post-paid subscribers increased by 13 % compared to 2009.*

Ukupni odlazni saobraćaj mobilne mreže ( domaći saobraćaj) u minutama u 2010. godini koji su ostvarili pretplatnici je 42,5 milijardi minuta.

*The total outgoing traffic of mobile network (domestic traffic) in minutes for 2010 realized by subscribers is 42,5 billion minutes.*

Ukupan broj poslanih SMS poruka u 2010. godini u odnosu na 2009. godinu manji je za 3,7 %.

*The total number of sent SMS in the year of 2010 is less for 3,7 % compared to 2009.*

Ukupan broj poslanih MMS poruka u 2010. godini u odnosu na 2009. godinu manji je za 15,4 %.

*The total number of sent MMS in the year of 2010 is less for 15,4 % compared to 2009.*

Procenat pokrivenosti stanovništva Bosne i Hercegovine mobilnom mrežom u 2010. godini je 99 % i ostao je nepromijenjen u odnosu na prethodnu godinu.

*The percentage of coverage of the population of Bosnia and herzegovina with mobile network in the year of 2010 is 99 % compared to previous year.*

**TELEKOMUNIKACIONI POKAZATELJI ZA BOSNU I HERCEGOVINU<sup>1)</sup>**  
**TELECOMUNICATION INDICATORS FOR BOSNIA AND HERZEGOVINA<sup>1)</sup>**

**T. 1. FIKSNA TELEFONSKA MREŽA**  
**T.1. FIXED TELEPHONE NETWORK**

	2010.	
<b>Ukupan broj aktivnih fiksnih telefonskih linija dominantnih operatora</b>	<b>989.680</b>	<b>Total number of fixed telephone lines of dominant operators</b>
Broj aktivnih analognih linija- PSTN linije	893.281	Number of active analog lines- PSTN lines
Broj ISDN linija izraženo u B kanalima	79.842	Number of ISDN lines (expressed in B channels)
Broj pretplata IP telefonije <sup>2)</sup>	14.308	Number of IP telephone subscribers <sup>2)</sup>
Ukupan broj javnih telefonskih govornica	2.249	Number of public payphones
Broj linija pretplatnika fizičkih lica	783.647	Number of main lines which are residential (analog and B channels)
Broj linija pretplatnika pravnih lica	206.033	Number of main lines which are business (analog and B channels)
Broj novih operatora fiksne telefonije	9	Total number of alternative operators
Ukupan broj vlastitih pretplatnika novih operatora	9.409	Alternative operators -Number of Direct Access Subscribers
Ukupan broj pretplatnika novih operatora sa indirektnim pristupom (CS- izbor operatora)	50.904	Alternative operators -Number of Indirect Access Subscribers (CPS, CS, etc.)

<sup>1)</sup> Izvor podataka: Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine (RAK)  
 Data source: Communication Regulatory Agency of Bosnia and Herzegovina (CRA)

<sup>2)</sup> Broj aktivnih pretplatnika IP fiksne telefonije ( koji su ostvarili saobraćaj u posljednja tri mjeseca). Uključuje pretplatnike IP telefonije putem fiksnog bežičnog pristupa, DSL, kablovskog ili drugog fiksnog flat pristupa internetu koji pruža fiksnu telefoniju koristeći internet protokol, ali ne uključuje software bazirane na VoIP aplikacije, kao što su: Skype, Hotmail ili Yahoo.  
 Number of active subscribers of fixed telephony ( those who have generated traffic in last three months ). Includes subscribers of IP telephony via a fixed connection, DSL, cable or any other fix flat access to internet that provides a fix telephony by using internet protocol but that does not include software based on VoIP application as for exemple: Skype, Hotmail or Yahoo.

**T.1.1. Saobraćaj ostvaren putem fiksne telefonske mreže***T.1.1. Traffic accomplished via fixed telephone network*

	2010.	
<b>Ukupni saobraćaj ( u minutama)</b>	<b>4.386.669.993</b>	<b>Total traffic ( in minutes)</b>
<b>Ukupni domaći odlazni saobraćaj SMP operatora ( u minutama)</b>	<b>3.741.641.452</b>	<b>Outgoing domestic traffic SMP operators ( in minutes)</b>
Odlazni lokalni i međumjesni saobraćaj unutar vlastite fiksne mreže ( u minutama)	2.801.954.287	<i>Outgoing local and trunk telephone traffic-traffic inside same network group ( in minutes)</i>
Odlazni saobraćaj prema drugim fiksnim mrežama u BiH ( u minutama)	86.519.209	<i>Outgoing traffic to other fixed networks in BiH ( in minutes)</i>
Odlazni saobraćaj prema mobilnim mrežama u BiH ( u minutama)	853.167.956	<i>Outgoing traffic to mobile networks in BiH ( in minutes)</i>
<b>Međunarodni odlazni telefonski saobraćaj ( u minutama)</b>	<b>112.748.889</b>	<b>Interantional outgoing fixed telephone traffic ( in minutes)</b>
<b>Međunarodni dolazni telefonski saobraćaj ( u minutama)</b>	<b>431.213.169</b>	<b>Interantional incoming fixed telephone traffic ( in minutes)</b>
<b>Dial-up internet saobraćaj ( u minutama)</b>	<b>101.066.483</b>	<b>Dial up internet traffic ( in minutes)</b>

**T.1.2. Saobraćaj (koji su ostvarili novi operatori )***T.1.2. Traffic (realised by alternative operators)*

	2010.	
Ukupni domaći odlazni saobraćaj novih operatora ( u minutama)	36.969.085	<i>Local telephone traffic ( in minutes)</i>
Međunarodni odlazni saobraćaj ( u minutama) <sup>3)</sup>	20.997.750	<i>International outgoing fixed telephone traffic ( in minutes)<sup>3)</sup></i>
Međunarodni dolazni saobraćaj (u minutama) <sup>4)</sup>	21.887.597	<i>International incoming fixed telephone traffic ( in minutes)<sup>4)</sup></i>
Međunarodni dolazni saobraćaj koji je došao preko novih operatora i završio u fiksnim mrežama dominantnih operatora (u minutama)	137.715.062	<i>International incoming traffic that came through the alternative operators and ended in the fixed networks of dominant operators ( in minutes)</i>
Međunarodni dolazni saobraćaj koji je došao preko novih operatora i završio u mobilnim mrežama dominantnih operatora (u minutama)	67.342.168	<i>International incoming traffic that came through the alternative operator and ended in the mobile networks of dominant operators ( in minutes)</i>

<sup>3)</sup> Saobraćaj vlastitih pretplatnika i pretplatnika koji koriste indirektni pristup (CS, CPS, telefonska kartica) koji se upućuje ka fiksnim i mobilnim mrežama u inostranstvu.  
*Traffic of own subscribers and subscribers who use intermediate access (CS, CPS, phone cards) that is being redirected toward fix and mobile networks abroad.*

<sup>4)</sup> Međunarodni saobraćaj koji dolazi u vlastitu mrežu operatora  
*International traffic that uses the own network of telephone provider*

**T. 2. MOBILNA TELEFONSKA MREŽA***T.2. MOBILE TELEPHONE NETWORK*

	2010.	
<b>Ukupan broj pretplatnika mobilne mreže</b>	<b>3.013.700</b>	<b>Total mobile telephone subscribers</b>
Broj pre-paid pretplata	2.592.762	Cellular mobile subscribers: pre-paid
Broj post-paid pretplata	420.938	Cellular mobile subscribers: post-paid

**T.2.1. Saobraćaj ostvaren putem mobilne mreže***T.2.1. Traffic accomplished via mobile cellular network*

	2010.	
<b>Ukupni saobraćaj ( u minutama)</b>	<b>43.629.717.864</b>	<b>Total traffic ( in minutes)</b>
<b>Odlazni saobraćaj mobilne mreže u minutama (domaći saobraćaj), od toga:</b>	<b>42.550.105.989</b>	<b>Outgoing traffic of mobile network in minute (domestic traffic), of which</b>
Broj minuta saobraćaja koji su ostvarili mobilni pretplatnici u svojoj mreži	32.944.979.681	Outgoing/originating mobile minutes to same mobile network
Broj minuta saobraćaja koji su ostvarili mobilni pretplatnici prema drugim mobilnim mrežama u BiH	3.670.759.093	Outgoing/originating mobile minutes to other mobile networks in BiH
Broj minuta saobraćaja mobilna - fiksna	5.934.367.215	Outgoing mobile minutes to fixed networks
<b>Međunarodni odlazni saobraćaj ( u minutama)</b>	<b>866.480.367</b>	<b>International outgoing mobile traffic (in minutes)</b>
<b>Međunarodni dolazni saobraćaj ( u minutama)</b>	<b>213.131.508</b>	<b>International incoming mobile traffic (in minutes)</b>
Broj poslanih SMS poruka	1.960.227.122	SMS sent
Broj poslanih MMS poruka	5.157.181	MMS sent

**T.2.2. Procenat pokrivenosti mobilnom mrežom***T.2.2. Percent coverage of mobile network*

	2010.	
Procenat pokrivanja stanovništva sa 3G/4G mobilnom mrežom ( %)	70,0	Percent coverage population of 3G/4G mobile cellular network (%)
Procenat pokrivanja mobilnom mrežom - pokrivenost stanovništva GSM mrežom (populacija) (%)	99,0	Percent coverage of mobile cellular network (population) (%)

## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

### Izvor prikupljanja podataka

Podaci o telekomunikacionim uslugama za 2010. godinu preuzeti su od Regulatorne agencije za komunikacije Bosne i Hercegovine.

### Obuhvat

Telekomunikacione usluge obuhvataju telekomunikacioni saobraćaj ostvaren u fiksnoj i mobilnoj mreži.

Unutrašnji saobraćaj u fiksnoj ili mobilnoj mreži obuhvata ukupno ostvaren saobraćaj unutar vlastite fiksne ili mobilne mreže prema drugim fiksnim i mobilnim mrežama.

Međunarodni saobraćaj obuhvata ukupno ostvaren saobraćaj u fiksnim i mobilnim mrežama koji počinje unutar Bosne i Hercegovine i završava izvan Bosne i Hercegovine.

### Definicije

**Telekomunikaciona usluga** je usluga prijenosa, odašiljanja ili primanja znakova, signala, pisanog teksta, slika, govora i zvukova ili saopštenja bilo koje prirode koja se pruža žičnim, svjetlosnim, bežičnim ili drugim elektromagnetskim sistemima uključujući omogućavanje upotrebe tih sistema kao cjeline ili djelomično davanjem u najam, prodajom ili na neki drugi način.

**Utrošene minute** u fiksnoj i mobilnoj mreži obuhvataju ukupni saobraćaj ostvaren u unutrašnjem i međunarodnom saobraćaju izražen u jedinici vremena – minutama.

**Fiksna mreža** je telekomunikaciona mreža kod koje je međusobna povezanost svih elemenata ostvarena žično.

**Mobilna mreža** je telekomunikaciona mreža kod koje je međusobna povezanost nekih elemenata ostvarena bežično i time se omogućava uspostavljanje veza i u uslovima fizičkoga kretanja korisnika usluga te mreže.

**SMS poruke** (Short Message Service) su kratke tekstualne poruke.

**MMS poruke** (Multimedia Messaging Service) su poruke koje uključuju i multimedijalne sadržaje (npr. slike, muzika).

## NOTES ON METHODOLOGY

### Sources of data collection

Data on telecommunication services for the 2010 were picked up from Communication Regulatory Agency of Bosnia and Herzegovina.

### Coverage

Telecommunication services include the telecommunication traffic realised in fixed and mobile telephone network.

The domestic traffic in fixed and mobile network includes the total traffic realised in the own fixed and mobile network, the traffic directed to other fixed and mobile networks.

The international traffic includes the total traffic realised in the fixed and mobile network that starts within and ends outside the Bosnia and Herzegovina.

### Definitions

**Telecommunication service** is a service of transfer, transmission or reception of signs, written text, pictures, speech, sounds or releasing of any kind rendered through wire, light, wireless or other electromagnetic systems, including the possibility of using those systems either as a whole or in part, through renting, sale or some other way.

**Minutes spent** in the fixed and mobile telephone network include the total traffic realised in the domestic and international traffic and measured by time units – minutes.

**Fixed network** is telecommunication network in which all elements are connected by using wires.

**Mobile network** is a telecommunication network in which some elements are not connected by using wires. In that way, a connection is possible even when users are physically moving.

**SMS messages** (Short Message Service) are short text messages.

**MMS messages** (Multimedia Messaging Service) are messages which include multimedia services (pictures, music).

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622**  
**Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>**

**Odgovara direktor Zdenko Milinović**  
*Person responsible: Mr. Zdenko Milinović, Director General*

**Saopštenje priredili: Ševala Korajčević, Emina Ahmetović**  
*Prepared by: Ms. Ševala Korajčević, Ms. Emina Ahmetović*  
**Lektor: Amra Kapetanović**  
*Language Editor: Ms. Amra Kapetanović*

**Periodika izlaženja: godišnje**  
*Periodicity: yearly*  
**Štampa: 150 primjeraka**  
*150 copies printed*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu**  
*First Release data are also published on the Internet*

---